

Melodia jubileumconcert 2025

Programma

Heil sei Euch Geweihten	uit de opera Die Zauberflöte van W.A. Mozart
Soave Sia il Vento	uit de opera Così Fan Tutte van W.A. Mozart
Ave Maria	van William Gomez
El Cants dels Ocells	van Pablo Cassals
Somewhere	uit de musical West Side Story van Leonard Bernstein
Laudamus te	van Antonio Vivaldi
Viljalied	uit de opera Die lustige Witwe van Franz Lehár
Elégie opus 24	van Gabriel Fauré (cello en piano)
Bloemenduet	uit de opera Lakmé van Léo Delibes
Seal lullaby	van Eric Whitacre
Who will buy	uit de musical Oliver van Lionel Bart
Pauze	
Va pensiero	(het slavenkoor) uit de opera Nabucco van Giuseppe Verdi
Gabriella's sang	van Stefan Nilsson
Barcarolle	uit de opera Les contes d'Hoffmann van Jacques Offenbach
Habanera	uit de opera Carmen van G. Bizet
Andaluza Danza	van Enrique Granados (cello en piano)
The Rose	uit de film The Rose van Bette Midler
Homeward bound	van Marta Keen
It ain't necessarily so	uit de opera Porgy and Bess van George Gershwin
Conquest of paradise	van Vangelis uit de film 1492: Conquest of Paradise

Heil sei Euch Geweihten

"Heil sei Euch Geweihten" is een Duitse zin uit Mozarts opera Die Zauberflöte en betekent letterlijk "Heil aan u, ingewijden". Het verhaal van de opera gaat over Prins Tamino's zoektocht om Pamina, de dochter van de Koningin van de Nacht, te redden met de hulp van vogelvanger Papageno. Deze specifieke zin maakt deel uit van een krachtig en waardig refrein dat de opera afsluit en de triomf van Sarastro's wijsheidsrijk over de duisternis van de Koningin van de Nacht symboliseert.

Duits:

*Heil sei euch Geweihten!
Ihr dränget durch Nacht.
Dank sei dir, Osiris,
Dank dir, Isis, gebracht!
Es siegte die Stärke
Und krönet zum Lohn
Die Schönheit und Weisheit
Mit ewiger Kron.*

Vertaling:

*Gegroet, de toegewijden!
Jullie dringen door de nacht.
Dank aan u, Osiris,
Dank aan u, Isis, gebracht!
Kracht zegevierde
En gekroond, als beloning,
Schoonheid en wijsheid
Met een eeuwige kroon.*

Soave sia il vento

Dit is een kwartet uit de opera Così fan tutte van Mozart. Het verhaal van de opera gaat over een weddenschap tussen twee jonge mannen en hun oudere vriend Don Alfonso, die erom draait of de verloofdes van de mannen (Fiordiligi en Dorabella) trouw blijven. Het kwartet wordt gezongen tijdens het emotionele afscheid van de zussen en hun geliefden, die doen alsof ze ten strijde trekken, en wensen een behouden vaart toe.

Italiaans:

*Soave sia il vento,
tranquilla sia l'onda,
ed ogni elemento
benigno risponda
ai nostri desir.*

Vertaling:

*Moge de wind zacht zijn,
moge de golven kalm zijn,
en moge elk gunstig element
aan onze verlangens beantwoorden.*

Ave Maria

Spaans:

*Ave, Ave Maria,
Llena, llena eres de gracia,
Bendita eres tú entre todas las mujeres,
Y bendito es el fruto de tu vientre Jesús.*

Santa, Santa Maria, Santa Maria, Madre de Dios,

*Ruega por nosotros pecadores,
Ahora y en la hora de nuestra muerte,*

Amen.

Vertaling:

*Wees gegroet, wees gegroet Maria,
Vol, vol van genade,
Gezegend zijt Gij onder de vrouwen,
En gezegend is de vrucht van Uw schoot, Jezus.*

Heilige, heilige Maria, heilige Maria, Moeder van God,

*Bid voor ons zondaars,
Nu en in het uur van onze dood,*

Amen.

El Cants dels Ocells

Het lied van de vogels is een traditioneel Catalaans kerstlied over de vreugdevolle reactie van vogels op de geboorte van Jezus. Het werd wereldwijd beroemd gemaakt door cellist Pablo Casals, die elk concert met het stuk begon nadat hij Spanje in 1939 had verlaten als symbool voor zijn vaderland.

Catalaans:

*Al veure despuntar
el major lluminar
en la nit més ditxosa,
els ocellets cantant,
a festejar-lo van
amb sa veu melindrosa.*

Vertaling:

*Bij het zien verschijnen
Het grootste licht
Tijdens de meest gevierde nachten
Zingen de kleine vogels.
Ze gaan Hem vieren
Met hun tedere stemmen.*

Somewhere

Het verhaal van West Side Story gaat over de onmogelijke liefde tussen Tony en Maria, leden van twee rivaliserende jeugdbendes in New York: de blanke Jets en de Puerto Ricaanse Sharks. Hun liefde wordt bedreigd door de voortdurende strijd en haat tussen de bendes, wat een moderne herinterpretatie is van Romeo en Julia. De spanningen leiden uiteindelijk tot een tragedie. Het lied "Somewhere" drukt een droom van vrede en acceptatie uit.

Engels:

*There's a place for us,
Somewhere a place for us.
Peace and quiet and open air
Wait for us, somewhere.*

*There's a time for us,
Some day a time for us,
Time together with time to spare,
Time to learn, time to care.*

*Some day,
Somewhere,
We'll find a new way of living,
We'll find a way of forgiving.
Somewhere,
Somewhere . . .*

*There's a place for us,
A time and place for us.
Hold my hand and we're halfway there.
Hold my hand and I'll take you there
Somehow,
Some day,
Somewhere!*

Laudamus te

Latijn:

*Laudamus te
Benedicimus te
Adoramus te
Glorificamus te*

Vertaling:

*Wij prijzen U
Wij zegenen U
Wij aanbidden U
Wij verheerlijken U*

Viljalied

Dit is een bekend lied uit de operette "Die lustige Witwe" (De vrolijke weduwe) van Franz Lehár. Het lied wordt gezongen door het personage Hanna Glawari, een rijke weduwe, en gaat over haar liefde en het leven dat ze leidt, en de wens om in haar liefde te worden gehoord.

Duits:

*Es lebt eine Vilja, ein Waldmägdelein
Ein Jäger erschaut sie im Felsengestein
Dem Burschen, dem wurde so eigen zu Sinn
Er schaute und schaut auf das Waldmädlein hin
Und ein niegekannter Schauder
Fasst den jungen Jägersmann
Sehnsuchtsvoll fing er still zu seufzen an*

*Vilja, o Vilja, Du Waldmägdelein
Fass mich und lass mich
Dein Trautliebster sein
Vilja, O Vilja, was tust Du mir an?
Bang fleht ein liebkranker Mann*

*Das Waldmägdelein streckte die Hand nach ihm aus
Und zog ihn hinein in ihr felsiges Haus
Dem Burschen die Sinne vergangen fast sind
So liebt und so küsst gar kein irdisches Kind
Als sie sich dann satt geküsst
Verschwand sie zu derselben Frist
Einmal hat noch der Arme sie gegrüsst:*

*Vilja, o Vilja, Du Waldmägdelein
Fass mich und lass mich
Dein Trautliebster sein
Vilja, O Vilja, was tust Du mir an?
Bang fleht ein liebkranker Mann*

Vertaling:

*Er woont ene Vilja, een meisje in 't bos
Een jager bespeurde haar vlakbij een rots
De jongen die voelde zich plotseling zo raar
Hij keek en keek en hij keek maar naar haar
En een ongekende huiver
Greep de jonge jager vast.
Vol van verlangen zuchtte hij zacht*

*Vilja, oh Vilja, oh bosmaagdelijn.
Neem me en laat me je allerliefste zijn
Vilja, oh Vilja, wat doe je me aan?
Bang smeekt een verliefde man*

*Het meisje zij strekte haar hand naar hem uit.
En trok hem naar binnen in haar rotsige huis.
De jongeman was helemaal van de kaart
Zo kust of bemint toch geen kind van de aarde
Klaar met het kussen, verdween ze met spoed*

Eenmaal nog heeft hij haar gegroet

*Vilja, oh Vilja, oh bosmaagdelijn.
Neem me en laat me je allerliefste zijn
Vilja, oh Vilja, wat doe je me aan?
Bang smeekt een verliefde man*

Bloemenduet

Deze bijzondere opera vertelt het verhaal van een onmogelijke liefde tussen de Brits officier Gerald en de beeldschone Lakmé, dochter van een Indische priester. Het verhaal heeft als diepere onderlaag de religie maar ook de interculturele liefde tegen de achtergrond van de Britse overheersing in het 19e eeuwse India.

Frans:

*Sous le dôme épais
Où le blanc jasmin
À la rose s'assemble
Sur la rive en fleurs,
Riant au matin
Viens, descendons ensemble.*

*DouceMENT glissons de son flot charmant
Suivons le courant fuyant
Dans l'onde frémissante
D'une main nonchalante
Viens, gagnons le bord,
Où la source dort et
L'oiseau, l'oiseau chante.*

*Sous le dôme épais
Où le blanc jasmin,
Ah! descendons
Ensemble!*

Vertaling:

*Onder de dikke koepel waar de witte jasmijn
Met de rozen verstrengeld
Op de rivieroever bedekt met bloemen die lachen in de ochtend
Laten we samen afdalen!*

*Zacht drijvend op zijn charmante opwellingen,
Op de stroming van de rivier
Op de glinsterende golven,
Grijpt één hand,
Grijpt naar de oever,
Waar de lente slaapt,
En de vogel, de vogel zingt.*

*Onder de dikke koepel waar de witte jasmijn
Ah! ons roept
Samen!*

Seal Lullaby

Een gedicht van Rudyard Kipling (1865-1936) uit zijn boek *The White Seal*, op muziek gezet door Eric Whitacre.

Engels:

*Oh! Hush thee, my baby, the night is behind us,
And black are the waters that sparkled so green.
The moon, o'er the combers, looks downward to find us,
At rest in the hollows that rustle between.*

*Where billow meets billow, then soft be thy pillow,
Oh weary wee flipperling, curl at thy ease!
The storm shall not wake thee, nor shark overtake thee,
Asleep in the arms of the slow swinging seas!*

Vertaling:

*O! Stil maar, mijn kindje, de nacht is voorbij nu,
En zwart is het water, eerst fonkelend groen
De maan, door de golven, probeert ons te vinden
Rustend in de ruisend holtes ertussen*

*Waar golf tegen golf, laat zacht zijn je kussen,
O, vermoeide kleine flipperling, kruip op je gemak!
De storm zal je niet wekken, de haai je niet grijpen
Slaap in de armen van de wiegende zee!*

Who Will Buy?

Een nummer uit de musical *Oliver!*, gebaseerd op het boek *Oliver Twist*. Het lied wordt gezongen door de rijke Mr. Brownlow en is een uitdaging aan de rijke mensen in de buurt van het huis van Oliver. Hij vraagt zich af wie de jongen (Oliver) koopt uit de ellende van de straat en hem een beter leven wil geven.

[VERKOPERS]

*Who will buy my sweet red roses? Two blooms for a penny.
Will you buy any milk today mistress? Any milk today mistress?
Ripe, strawberries ripe! Ripe, strawberries ripe!
Knives, knives to grind! Any knives to grind?*

*Who will buy?
Who will buy?
Who will buy?
Who will buy?*

[OLIVER]

*Who will buy this wonderful morning?
Such a sky you never did see!
Who will tie it up with a ribbon
And put it in a box for me?*

*So I could see it at my leisure
Whenever things go wrong
And I would keep it as a treasure*

To last my whole life long

*Who will buy this wonderful feeling?
I'm so high, I swear I could fly
Me, oh my! I don't want to lose it
So what am I to do
To keep a sky so blue?
There must be someone who will buy...*

*Who will buy?
Who will buy?
Who will buy?
Who will buy?*

*[ALLEMAAL]
Who will buy this wonderful morning?
Such a sky you never did see!
Who will tie it up with a ribbon
And put it in a box for me?*

*There'll never be a day so sunny
It could not happen twice
Where is the man with all the money?
It's cheap at half the price!*

*Who will buy this wonderful feeling?
I'm so high I swear I could fly
Me, oh my! I don't want to lose it
So what am I to do
To keep a sky so blue?
There must be someone who will buy...*

Va Pensiero

Het "Slavenkoor" (Va, pensiero) uit Verdi's opera Nabucco gaat over het lijden van de Joden die als ballingen in Babylon leven. Het koor beschrijft hoe de Joden treuren om hun verloren thuisland, het land van Israël, en hoe ze hunkeren naar vrijheid en de oevers van de Jordaan. De tekst is een metafoor voor het verlangen naar een verenigd Italië tijdens de Italiaanse eenwording (Risorgimento).

Italiaans:

*Va, pensiero, sull'ali dorate
Va, ti posa sui clivi, sui colli
Ove olezzano tepide e molli
L'aure dolci del suolo natal*

*Del Giordano le rive saluta
Di Sionne le torri atterrate
O, mia patria, sì bella e perduta
O, membranza, sì cara e fatal*

*Arpa d'or dei fatidici vati
Perché muta dal salice pendi?
Le memorie nel petto raccendi*

Ci favella del tempo che fu

*O simile di Sòlima ai fati
Traggi un suono di crudo lamento
O t'ispiri il Signore un concerto
Che ne infonda al patire virtù (3x)
Al patire virtù*

Vertaling:

*Ga, gedachte, op uw gouden vleugels;
ga, strijk neer op de hellingen, op de heuvels,
waar lauw en zacht
de zoete briesjes van de geboortegrond geuren!*

*Groet de oevers van de Jordaan,
de verwoeste torens van Zion...
O mijn vaderland, zo schoon en verloren!
O gedachtenis, zo dierbaar en noodlottig!*

*Gouden harp van de profetische zieners,
waarom hangt gij zwijgend aan de wilg?
Ontsteek de herinneringen weer in onze borst,
verhaal ons van de tijd die was!*

*Of hef een klank van bitter geweeklaag aan,
overeenkomstig het lot van Solima [= Jeruzalem],
of laat de Heer u inspireren tot een harmonie
die ons kracht voor het lijden inboezemt. (3x)
Kracht voor het lijden!*

Gabriella's Sang

Het verhaal achter "Gabriella's Sang" komt uit de Zweedse film *As It Is in Heaven* uit 2005, waarin de beroemde dirigent Daniel Dareus terugkeert naar zijn geboortedorp om te herstellen van een hartaanval. Hij neemt het plaatselijke kerkkoor onder zijn hoede en schrijft dit lied voor een van de koorleden, Gabriella, die slachtoffer is van huiselijk geweld. Het lied geeft haar de kracht om haar leven te veranderen.

Zweeds:

*Det är nu som livet är mitt
Jag har fått en stund här på jorden
Och min längtan har fört mig hit
Det jag saknat och det jag fått*

*Det är ändå vägen jag valt
Min förtröstan långt bort om orden
Som har visat en liten bit
Av den himmel jag aldrig nått*

*Jag vill känna att jag lever
All den tid jag har ska jag leva som jag vill
Jag vill känna att jag lever
Veta att jag räcker till
(Oh, oh, oh...)*

*Jag har aldrig glömt vem jag var
Jag har bara låtit det sova
Kanske hade jag inget val
Bara viljan att finnas kvar*

*Jag vill leva lycklig
För att jag är jag
Kunna vara stark och fri
Se hur natten går mot dag
Jag är här*

*Och mitt liv är bara mitt
Och den himmel jag trodde fanns
Ska jag hitta där nånstans?
Jag vill känna att jag levt mitt liv*

Vertaling:

*Nu is mijn leven van mij
Mijn tijd op aarde is zo kort
Mijn verlangen brengt me hier
Wat ik miste en wat ik ontving*

*Het is het pad dat ik heb gekozen
Mijn vertrouwen ligt onder de woorden
Hij liet me een klein stukje zien
Van de hemel die ik nog niet heb gevonden*

*Ik wil voelen dat ik leef
Elke dag die ik heb, wil ik leven zoals ik wil
Ik wil voelen dat ik leef
Weten dat ik goed genoeg was!
(Oh, oh, oh...)*

*Ik ben mezelf nooit kwijtgeraakt
Ik heb het gewoon laten sluimeren
Misschien had ik nooit een keus
Alleen de wil om te leven*

*Ik wil gewoon gelukkig zijn
Dat ik ben wie ik ben
Sterk en vrij zijn
Zie de nacht in dag veranderen
Ik ben hier*

*En mijn leven is helemaal van mij
En de hemel waarvan ik dacht dat die bestond
Zal ik hem ergens daar vinden?
Ik wil voelen dat ik mijn leven heb geleefd*

Barcarolle

Dit duet uit Les contes d'Hoffmann wordt gezongen door de Muze en de courtisane Giulietta en gaat over de schoonheid van de nacht en de liefde. In de vierde akte van de opera probeert de Muze, vermomd als de courtisane, om de ware liefde te vinden. De opera zelf is gebaseerd op drie korte verhalen van de duitse auteur Ernst Theodor Wilhelm Hoffmann (1776 - 1822) en gaat over diens mislukte liefdesaffaires.

Frans:

*Belle nuit, ô nuit d'amour souris à nos ivresses
Nuit plus douce que le jour o, belle nuit d'amour!*

*Le temps fuit et sans retour emporte nos tendresses
Loin de cet heureux séjour le temps fuit sans retour*

*Zéphyrs embrasés versez-nous vos caresses
Zéphyrs embrasés donnez-nous vos baisers!
Vos baisers! Vos baisers! Ah!*

*Belle nuit, ô, nuit d'amour souris à nos ivresses
Nuit plus douce que le jour, o, belle nuit d'amour!
Ah! souris à nos ivresses!
Nuit d'amour, ô, nuit d'amour!
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!*

Vertaling:

*Prachtige nacht, oh, nacht van de liefde glimlach om onze vreugde!
Nacht veel zoeter dan de dag oh, prachtige nacht van de liefde!*

*De tijd vlucht, keert nooit meer terug, neemt onze liefkozingen mee
Ver van dit gelukkige verblijf de tijd vlucht en keert nooit meer terug.*

*Brandende wind geef ons je liefkozingen
Brandende wind geef ons je kussen!
Je kussen! Je kussen! Ah!*

*Prachtige nacht, oh, nacht van de liefde glimlach om onze vreugde!
Nacht veel zoeter dan de dag oh, prachtige nacht van de liefde!
Glimlach om onze vreugde!
Nacht van de liefde, oh, nacht van de liefde!
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!*

Habanera

De zigeunervrouw Carmen verleidt de soldaat Don José, wat hem ertoe drijft zijn plicht en zijn geliefde te veronachtzamen. Carmen, die zingt dat liefde een rebelse vogel is die je niet kunt temmen, heeft haar hart echter al op de stierenvechter Escamillo gericht, waarna een jaloeerse Don José haar uit wraak vermoordt. De Habanera is een aria waarin Carmen haar vrijgevochten karakter en de onvoorspelbaarheid van de liefde bezingt.

Frans:

*L'amour est un oiseau rebelle
Que nul ne peut apprivoiser
Et c'est bien en vain qu'on l'appelle*

S'il lui convient de refuser

*Rien n'y fait, menace ou prière
L'un parle bien, l'autre se tait
Et c'est l'autre que je préfère
Il n'a rien dit, mais il me plaît*

L'amour, l'amour, l'amour, l'amour

*L'amour est enfant de bohème
Il n'a jamais, jamais, connu de loi
Si tu ne m'aimes pas, je t'aime
Et si je t'aime, prends garde à toi*

*Prends garde à toi
Si tu ne m'aimes pas, si tu ne m'aimes pas, je t'aime
Prends garde à toi
Mais si je t'aime, si je t'aime, prends garde à toi*

*L'oiseau que tu croyais surprendre
Battit de l'aile et s'envola
L'amour est loin, tu peux l'attendre
Tu ne l'attends plus, il est là*

*Tout autour de toi, vite, vite
Il vient, s'en va, puis il revient
Tu crois le tenir, il t'évite
Tu crois l'éviter, il te tient*

Vertaling:

*Liefde is een rebelse vogel
Die niemand kan temmen
En het heeft geen zin hem te roepen
Als het hem uitkomt om te weigeren*

*Niets werkt, dreigementen of smeebeden
De een spreekt goed, de ander zwijgt
En het is de ander die ik verkies
Hij zei niets, maar ik mag hem*

Liefde, liefde, liefde, liefde

*Liefde is een zigeunerkind
Het heeft nooit, nooit, de wet gekend
Als je niet van mij houdt, hou ik van jou
En als ik van jou hou, pas dan op*

*Pas dan op
Als je niet van mij houdt, als je niet van mij houdt, hou ik van jou
Pas dan op
Maar als ik van jou hou, als ik van jou hou, pas dan op*

*De vogel die je dacht te verrassen
Slaat met zijn vleugels en vliegt weg*

*Liefde ver weg, je kunt erop wachten.
En als je niet meer wacht, is hij daar*

*Overal om je heen, snel, snel.
Hij komt en gaat en komt weer terug.
Als je denkt dat je hem hebt, ontwijkt hij je.
En als je denkt dat je hem ontwijkt, dan heeft hij je*

The Rose

De film The Rose uit 1979 is losjes gebaseerd op het leven van de rockzangeres Janis Joplin. Bette Midler schreef de titelsong van deze film. Midler speelt de rol van Mary Rose Foster, een zelfdestructieve rockster die worstelt met de druk van haar carrière en de eisen van haar manager.

*Some say love, it is a river
That drowns the tender reed
Some say love, it is a razor
That leaves your soul to bleed
Some say love, it is a hunger
An endless aching need
I say love, it is a flower
And you, its only seed*

*It's the heart afraid of breaking
That never learns to dance
It's the dream afraid of waking
That never takes the chance
It's the one who won't be taking
Who cannot seem to give
And the soul, afraid of dying
That never learns to live*

*When the night has been too lonely
And the road has been too long
And you think that love is only
For the lucky and the strong
Just remember in the winter
Far beneath the bitter snows
Lies the seed that with the sun's love
In the spring becomes the rose*

Homeward bound

Marta Keens "Homeward Bound" gaat over het vinden van je ware roeping, met de onderliggende boodschap dat je altijd zult terugkeren naar degenen die van je houden. Het lied verwoordt het verlangen van de ziel om te groeien en te veranderen, van een geliefde die aan een nieuwe reis begint, en is ook gebruikt als eerbetoon aan soldaten die na een oorlog thuiskwamen.

*In the quiet misty morning
When the moon has gone to bed
When the sparrows stop their singing
And the sky is clear and red*

*When the summer's ceased its gleaming
When the corn is past its prime
When adventure's lost its meaning
I'll be homeward bound in time*

*Bind me not to the pasture
Chain me not to the plow
Set me free to find my calling
And I'll return to you somehow*

*If you find it's me you're missing
If you're hoping I'll return
To your thoughts, I'll soon be listening
And in the road, I'll stop and turn*

*Then the wind will set me racing
As my journey nears its end
And the path I'll be retracing
When I'm homeward bound again*

*Bind me not to the pasture
Chain me not to the plow
Set me free to find my calling
And I'll return to you somehow*

*In the quiet misty morning
When the moon has gone to bed
When the sparrows stop their singing
I'll be homeward bound again*

It Ain't Necessarily So

Dit is een satirisch lied uit de opera Porgy and Bess van George Gershwin dat op humoristische wijze de letterlijke interpretatie van bepaalde bijbelverhalen ter discussie stelt. De tekst wordt gezongen door het personage Sportin' Life en noemt figuren als Lil' David en Methuselah om duidelijk te maken dat de dingen niet altijd zijn zoals ze lijken. Het lied valt op door het swingende ritme en de controversiële tekst die het personage zingt, die commentaar levert op de simplistische interpretatie van bijbelverhalen.

Bij dit nummer mag het publiek meezingen, we antwoorden steeds op wat de soliste voorzingt.

It ain't necessarily so

Li'l David was small, but oh my!

Wadoo

zim bam boddle-oo

Hoodle ah da wa da

Scatty wah!

Oh yeah!...

Oh Jonah, he lived in de whale,

Li'l Moses was found in a stream.

Wadoo

zim bam boddle-oo

Hoodle ah da wa da

Scatty wah!

Oh yeah!...

Well, it ain't necessarily so

Methus'lah lived nine hundred years,

soooooo !

Conquest of Paradise

Het verhaal van de film 1492: Conquest of Paradise gaat over de reis van Christoffel Columbus naar de Nieuwe Wereld, verteld van 1491 tot 1502. De film toont hoe Columbus steun zoekt en krijgt voor zijn reis, zijn eerste contact met de inheemse bevolking, en zijn idealistische ambitie om vreedevol te leven, die in conflict komt met de hebzucht van zijn volgelingen. Het verhaal volgt ook de persoonlijke tragedie van Columbus, die uiteindelijk ten onder gaat aan zijn eigen overmoed.

Bij dit nummer mag het publiek meezingen, let op de dirigente.

In nomini felite

In nomini vola

In nomini felicu

In gloooo-ria

De tekst van de titelsong lijkt op latijn, maar is in feite een zelfbedachte muzikale taal ('pseudo latijn'). Deze manier van tekstschrijven wordt ook wel 'wordpainting' genoemd. Toch kan de hedendaagse A.I. hier een vertaling voor verzinnen:

In naam van geluk

In naam van vlucht

In naam van geluk

In glorie